

Wichtigere deutsche Homonyme (DE-PL)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • der Band, die Bände (= <i>Buch</i>) – tom • die Band, die Bands (= <i>Musikkapelle</i>) – kapela, zespół muzyczny • das Band, die Bänder (= <i>zum Binden</i>) – 1. taśma, tasiemka 2. wstęga, wstążka • das Band, die Bande (= <i>Bande der Liebe, der Freundschaft; Fessel</i>) – 1. więź, więzy 2. pęta, okowy • die Bank, die Banken (= <i>Geldinstitut</i>) – bank • die Bank, die Bänke (= <i>zum Sitzen</i>) – ławka, ława • der Bauer, die Bauern (= <i>Landmann</i>) – chłop, rolnik • das Bauer, die Bauer (= <i>Käfig</i>) – klatka • der Bund, die Bünde (= <i>Verbindung; Gemeinschaft; Garderobenteil</i>) – 1. związek 2. sojusz 3. ściągacz/pasek (część garderoby) • das Bund, die Bunde (= <i>Gebinde</i>) – pęczek, pęk • der Erbe, die Erben (= <i>der Erbende</i>) – spadkobierca, dziedzic • das Erbe, kein Plural (= <i>Erbteil</i>) – spadek, dziedzictwo • der Flur, die Flure (= <i>Hausflur</i>) – sień, przedpokój • die Flur, die Fluren (<i>Wiese, Feld</i>) – pole, niwa (poet.) • der Gang, die Gänge (= <i>Gangart; mechanische Übersetzungsstufe</i>) – 1. chód 2. bieg (np. w samochodzie) • die Gang, die Gangs (= <i>Bande</i>) – gang • der Gehalt, die Gehalte (= <i>Inhalt</i>) – zawartość • das Gehalt, die Gehälter (= <i>Lohn</i>) – pensja, pobory, wypłata • der Gummi, die Gummis (= <i>Radiergummi; Kaugummi; Kondom</i>) – 1. gumka do mazania 2. guma do żucia 3. prezerwatywa | <ul style="list-style-type: none"> • das/der Gummi, kein Plural (= <i>Stoff</i>) – guma (materiał) • der Heide, die Heiden (= <i>Nichtchrist</i>) – poganin • die Heide, die Heiden (= <i>Wiese</i>) – wrzosowisko • der Hut, die Hüte (= <i>Kopfbedeckung</i>) – kapelusz • die Hut, kein Plural (= <i>Schutz</i>) – baczność, uwaga • der Junge, die Jungen (<i>Kind</i>) – chłopiec, chłopak • das Junge, die Jungen (<i>Tier</i>) – młode zwierzę • der Kiefer, die Kiefer (= <i>Kinnbacken</i>) – szczęka • die Kiefer, die Kiefern (= <i>Baumart</i>) – sosna • der Kunde, die Kunden (= <i>Käufer</i>) – klient • die Kunde, die Kunden (= <i>Nachricht</i>) – wieść, wiadomość • der Laster, die Laster (= <i>Lastkraftwagen</i>) – ciężarówka • das Laster, die Laster (= <i>schlechte Angewohnheit</i>) – nałóg, przywara • das Lob, die Lobe (= <i>Würdigung</i>) – pochwała • der Lob, die Lobs (= <i>hoch geschlagener Ball</i>) – lob (sposób wybijania piłki) • der Leiter, die Leiter (= <i>der Leitende</i>) – kierownik • die Leiter, die Leitern (= <i>zum Hinaufsteigen</i>) – drabina • die Mark, die Marken (= <i>Grenze</i>) – marchia, kresy • die Mark, kein Plural (= <i>Währung</i>) – marka (waluta) • das Mark, kein Plural (= <i>weiche Masse</i>) – 1. szpik 2. przecier (np. pomidorowy) |
|--|--|

- der Messer, die Messer (= *Messgerät*) – miernik
- das Messer, die Messer (= *zum Schneiden*) – nóż
- die Mutter, die Mütter (= *Elternteil*) – mama, matka
- die Mutter, die Muttern (= *Schraube*) – mutra, nakrętka
- der Moment, die Momente (= *Augenblick*) – moment, chwila
- das Moment, die Momente (= *physikalischer Umstand*) – moment (np. napędowy)
- der Ort, die Orte (= *Stelle; Ortschaft*) – 1. miejsce 2. miejscowość
- das Ort, die Orte/Örter (= *Werkzeuspitze; Teil eines Bergbauschachtes*) – 1. ostrze (np. szydła) 2. przodek (w kopalni)
- der Otter, die Otter (= *Wassertier*) – wydra
- die Otter, die Ottern (= *Schlange*) – żmija
- die Page, die Pagen (= *Internetseite; englische Aussprache*) – strona internetowa
- der Page, die Pagen (= *Diener; französische Aussprache*) – paż
- der Reis, kein Plural (= *Getreideart*) – ryż
- das Reis, die Reiser (= *Zweig*) – 1. pęd, gałązka 3. chrust
- der Schild, die Schilde (= *Schutzwaffe*) – 1. tarcza 2. pole siłowe/ochronne
- das Schild, die Schilder (= *Aushängeschild*) – szyld, wywieszka
- der See, die Seen (= *Landsee*) – jezioro
- die See, die Seen (= *Meer*) – morze
- das Steuer, die Steuer (= *Lenkvorrichtung*) – 1. ster 2. kierownica
- die Steuer, die Steuern (= *Abgabe*) – 1. podatek 2. danina
- der Strauß, die Strauße (= *Laufvogel*) – struś
- der Strauß, die Sträube (= *Büschel*) – bukiet
- der Weise, die Weisen (= *kluger Mann*) – mędrzec
- die Weise, die Weisen (= *Art; Melodie*) – 1. sposób 2. melodia
- das Wort, die Worte (= *das gesprochene Wort*) – słowo
- das Wort, die Wörter (= *lexikalische Einheit*) – słówko (np. w słowniku)
- der Tau, kein Plural (= *Wassertropfen*) – rosa
- das Tau, die Taue (= *Seil*) – gruba lina (okrętowa, cumownicza itp.)
- der Teil, die Teile (= *Fragment*) – część
- das Teil, die Teile (= *Komponente*) – część (np. zamienna)
- der Tor, die Toren (= *Narr*) – głupiec
- das Tor, die Tore (= *Einfahrt*) – brama
- der Verdienst, die Verdienste (= *Lohn*) – pensja, zarobek
- das Verdienst, die Verdienste (= *Leistung*) – zasługa
- die Wehr, die Wehren (= *Waffe; Schutz*) – 1. oręż, broń 2. zbroja 3. obrona
- das Wehr, die Wehre (= *Staudamm*) – jaz, tama